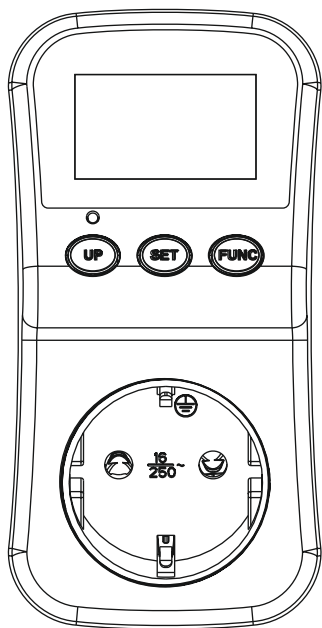


Energy Cost Meter

Energiekosten-Messgerät



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de instruções

Работна инструкция

GB

D

F

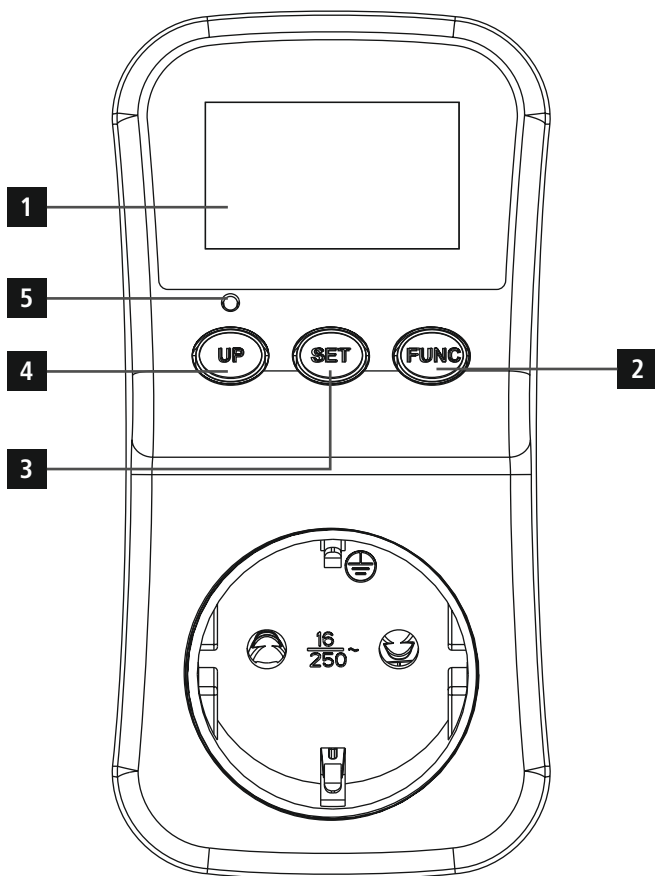
E

NL

P

BG





Controls and Displays

1. LCD display
2. FUNC = change the display mode
3. SET = set various values
4. UP = change the current set value
5. RESET = reset to factory settings / delete all stored data

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- Energy cost meter
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits

given in the specifications.

- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- To avoid damaging the device and to prevent injuries due to short circuits, do not let the product come into contact with rain, moisture or other liquids.



Risk of electric shock

- Do not open the product. Do not continue to operate the product if it is damaged, which may be indicated by smoke, odour or loud noises. Immediately contact your dealer or our service department (see item "Service and Support").
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- The rechargeable battery may only be replaced by an authorised technician.

4. Proper use

- This energy cost meter allows you to measure the energy consumption of your electronic devices.
- In addition to the current power and measured energy amount, the energy cost meter can also display the mains voltage, current strength, mains frequency and power factor.
- The values of the energy cost meter are not a suitable basis for the calculation of power costs for billing purposes.

5. Starting up/entering the electricity price (euro/kWh)



Note

- If the energy cost meter cannot be started, then press the reset button (5) for a few seconds.
- The rechargeable battery is charged during operation.
- The internal rechargeable battery will discharge if the timer switch is not used for longer periods of time. Plug the energy cost meter into a mains plug for approx. 24 hours every 3 months to charge the internal rechargeable battery.

Press the FUNC button to view the following displays in succession:

- VOLTac: mains voltage, mains frequency and time are displayed
- AMP: current, power factor and time are displayed
- WATT: output, power factor and time are displayed
- WATT max: maximum output is displayed
- kWh: kWh consumed, power factor and time are displayed
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: total price and usage duration are displayed
- PRICE1: Price 1 is displayed
- PRICE2: Price 2 is displayed

5.1 Setting the time

- Press the FUNC button until CLOCK is shown in the display.
- Press the SET button and use the UP button to set the day of the week.
- Press the SET button and use the UP button to set the hour.
- Press the SET button and use the UP button to set the minutes.
- Press the SET button to save your settings.
- Press the UP button to choose between 12-h and 24-h mode.

5.2 Setting price

- Press and hold the FUNC button for a few seconds until COST/kWh is shown in the display.
- Press the SET button to set Price 1. Use the SET button to select the digit you would like to enter.
- Enter the required value using the UP button.

- Press the SET button and use the UP button to set the corresponding days of the week.
- Press the SET button and use the UP button to set the corresponding time.
- Press the SET button to save your settings.
- After setting Price 1, press the FUNC button to set Price 2. Then repeat the steps described above.
- After setting Price 2, press the FUNC button to set the maximum overload value.
- Press the SET button and then select the digit you would like to enter.
- Enter the required value using the UP button.
- Press the SET button to save your setting.
- Press and hold the FUNC button for a few seconds to return to the standard display.

5.3 Standby

The display will go out if no action is carried out for a period of 10 seconds. Press any button to return to the display.

6. Measurement



Note

- Precise measurement results even for small appliances.
- The voltage and power draw of the connected devices may not exceed 230 V and 3680 W.
- Note the information specified on the nameplate(s) of the connected device(s).
- If you connect an electrical appliance that draws more than 3680 W, then the display shows **OVERLOAD**.
- It is advisable to measure the power consumption of a device for an extended period of time and then calculate its annual consumption.
- Plug the energy cost meter into a conventional mains socket.
- Plug the electrical device to be measured or its mains plug into the socket on the energy cost meter. The consumption measurement commences automatically.
- Press the FUNC button to change the display mode.
- Unplug the electrical device from the energy cost meter or the energy cost meter from the mains socket to end the measurement.

7. Resetting the meter



Note

- Resetting the device reverts it to the factory settings.
 - All of the data stored on the device are deleted.
 - A reset may be necessary if the device no longer reacts or if you wish to delete the stored data.
- To reset the energy cost meter, use a pointed object to press the Reset button (5).

8. Technical Data

Connection values	230V / 50 Hz / 16 A
Maximum consumption of connected devices	3680 W
Measuring range: Voltage Current Output	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Device power consumption	< 0,5 W
Operating temperature	-10°C up to +40°C
Accuracy	+/- 1,5 %

9. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

12. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with

household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

13. Explanation of product marking symbols



The product is intended for indoor use only.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. LCD-Display
2. FUNC = Änderung der Displayanzeige
3. SET = Einstellen diverser Werte
4. UP = Ändern des aktuellen Einstellungswerts
5. RESET = Zurücksetzen auf Werkseinstellungen / Löschen aller gespeicherten Daten

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsfahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Energiekostenmessgerät
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Stecken Sie niemals mehrere Exemplare dieses Produktes hintereinander in Reihe.
- Setzen Sie das Produkt nicht einem Kontakt mit Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus, um eine Beschädigung des Produktes oder Verletzungen durch Kurzschluss zu vermeiden.



Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen, davon ausgehender Rauchentwicklung, Geruchsbildung oder lauten Geräuschen nicht weiter. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder unsere Serviceabteilung (siehe Pkt. Service und Support).
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Der wiederaufladbare Akku darf nur von einer autorisierten Fachkraft gewechselt werden.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Energiekostenmessgerät ermöglicht es, den Stromverbrauch Ihrer Elektrogeräte zu ermitteln.
- Neben der aktuellen Leistung und gemessenen Energiemenge kann das Energiekostenmessgerät die Netzspannung, Stromstärke, Netzfrequenz, und den Power Factor anzeigen.
- Die Werte des Energiekostenmessgerätes liefern keine Grundlage für eine Abrechnung von Stromkosten zwischen Energieversorger und Verbraucher.

5. Inbetriebnahme / Eingabe des Strompreises (Euro/kWh)



Hinweis

- Sollte sich das Energiekostenmessgerät nicht in Betrieb nehmen lassen, drücken Sie für einige Sekunden die Reset - Taste (5).
- Der wiederaufladbare Akku wird während des Betriebs geladen.
- Bei längerer Nichtbenutzung entlädt sich der interne Akku. Stecken Sie das Energiekostenmessgerät alle 3 Monate für ca. 24 Stunden in eine Steckdose, um den internen Akku zu laden.

Drücken Sie die FUNC-Taste, nacheinander erscheinen im Display folgende Anzeigen:

- VOLTac: Anzeige von Netzspannung, Netzfrequenz und Uhrzeit
- AMP: Anzeige von Strom, Powerfaktor und Uhrzeit
- WATT: Anzeige von Leistung, Powerfaktor und Uhrzeit
- WATT max: Anzeige der max. Leistung
- kWh: Anzeige der verbrauchten kWh, Powerfaktor und Uhrzeit
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Anzeige von Gesamtpreis und Nutzungsdauer
- PRICE1: Anzeige von Preis 1
- PRICE2: Anzeige von Preis 2

5.1 Uhrzeit einstellen

- FUNC-Taste drücken bis CLOCK im Display angezeigt wird
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste den entsprechenden Wochentag einstellen
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die Stunde einstellen

- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die Minuten einstellen
- SET-Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern
- UP-Taste drücken, um zwischen 12h/24h Modus zu wählen

5.2 Preis einstellen

- Halten Sie die FUNC-Taste für einige Sekunden gedrückt, bis im Display COST/kWh angezeigt wird
- SET-Taste drücken, um Preis 1 einzustellen. Wählen Sie mit der SET-Taste diejenige Stelle, die Sie eingeben möchten.
- Geben Sie mit der UP-Taste den gewünschten Wert ein
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die entsprechenden Wochentage einstellen
- SET-Taste drücken und mit der UP-Taste die entsprechende Uhrzeit einstellen
- SET-Taste drücken, um die Einstellungen zu speichern
- Nach Einstellen von Preis 1 drücken Sie die FUNC-Taste, um Preis 2 einzustellen. Wiederholen Sie dazu die oben genannten Schritte
- Nach Einstellen von Preis 2 drücken Sie die FUNC-Taste, um den max. Überlastwert einzustellen
- SET-Taste drücken, anschließend diejenige Stelle auswählen, die Sie eingeben möchten
- Geben Sie mit der UP-Taste den gewünschten Wert ein
- SET-Taste drücken, um die Einstellung zu speichern
- Halten Sie die FUNC-Taste für einige Sekunden, um zur normalen Anzeige zurückzukehren

5.3 Stand by

Nach 10 Sekunden ohne Aktion erlischt das Display. Drücken Sie eine beliebige Taste um zur Anzeige zurückzukehren

6. Messung

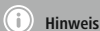


Hinweis

- Präzise Messergebnisse auch für kleine Verbraucher.
- Spannung bzw. Leistung der angeschlossenen Geräte dürfen 230 V bzw. 3680 W nicht überschreiten.
- Beachten Sie hierzu die Angaben auf dem Typenschild der angeschlossenen Geräte.
- Sollten Sie einen elektrischen Verbraucher mit mehr als 3680W anschließen, erscheint **OVERLOAD**.

- Es empfiehlt sich den Energieverbrauch eines Gerätes über einen längeren Zeitraum zu messen und bei Bedarf auf den Jahresverbrauch hochzurechnen.
- Stecken Sie das Energiekostenmessgerät in eine herkömmliche Schutzkontakt-Steckdose.
- Stecken Sie das zu messende Elektrogerät bzw. dessen Netzzuleitung in die Steckdose des Energiekostenmessgerätes. Die Verbrauchsmessung startet automatisch.
- Drücken Sie die FUNC-Taste, um die Anzeige des Displays zu ändern.
- Trennen Sie das Elektrogerät vom Energiekostenmessgerät bzw. das Energiekostenmessgerät vom Netz, um die Messung zu beenden

7. Zurücksetzen des Messgerätes (Reset)



Hinweis

- Ein Reset setzt das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück.
- Dabei werden alle gespeicherten Daten des Geräts gelöscht.
- Ein Reset kann nötig sein, wenn das Gerät keine Reaktion mehr zeigt oder Sie die gespeicherten Daten zurücksetzen möchten.
- Drücken Sie die Reset-Taste (5) mithilfe eines spitzen Gegenstandes, um das Energiekostenmessgerät zurückzusetzen.

8. Technische Daten

Anschlusswerte	230V / 50 Hz / 16 A
Maximale Leistung	3680 W
Messbereich: Spannung Strom Leistung	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Eigenverbrauch	< 0,5 W
Betriebstemperatur	-10°C bis +40°C
Genauigkeit	+/- 1,5 %

9. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

10. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll

entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der Stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

13. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung



Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.

Éléments de commande et d'affichage

1. Écran LCD
2. FUNC = modification de l'affichage sur écran
3. SET = réglage des différentes valeurs
4. UP = modification de la valeur en cours de réglage
5. RESET = restauration des paramètres par défaut / suppression de toutes les données enregistrées

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Consommètre
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'exposez pas le produit à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides afin d'éviter toute détérioration et tout risque de blessure provoqué par un court-circuit.



Risque d'électrocution

- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration, de dégagement de fumée, de formation d'odeurs ou de niveau de bruit élevé. Adressez-vous dans les plus brefs délais à votre revendeur ou à notre service clientèle (voir point Service et assistance).
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Seul un technicien qualifié et autorisé est habilité à remplacer la batterie rechargeable.

4. Utilisation conforme

- Le consommètre permet de déterminer la consommation en électricité de vos appareils.
- Parallèlement à la puissance actuelle et à la quantité d'énergie mesurée, le consommètre affiche la tension secteur, l'intensité du courant, la fréquence de réseau et le facteur de puissance.
- Les valeurs du consommètre ne constituent pas une base pour calculer les frais d'électricité entre fournisseurs d'énergie et consommateurs.

5. Mise en service / Saisie du prix de l'électricité (euro / kWh)



Remarque

- En cas de non-fonctionnement du consommètre, appuyez sur la touche Réinitialisation (Reset – 5) pendant quelques secondes.
- La batterie rechargeable se charge pendant le fonctionnement.
- La batterie interne se décharge en cas de non-fonctionnement prolongé de l'appareil. Branchez le consommètre à une prise secteur tous les trois mois pendant environ 24 heures afin de charger la batterie interne.
- Appuyez sur la touche FUNC ; les affichages suivants apparaissent successivement à l'écran :
- VOLTac : affichage de la tension, de la fréquence secteur et de l'heure
- AMP : affichage du courant, du facteur de puissance et de l'heure
- WATT : affichage de la puissance, du facteur de puissance et de l'heure
- WATT max : affichage de la puissance maxi
- kWh : affichage des kWh consommés, du facteur de puissance et de l'heure
- TOTAL PRICE ; TOTAL ON TIME : affichage du prix total et de la durée d'utilisation
- PRICE1 : affichage du prix 1
- PRICE2 : affichage du prix 2

5.1 Réglage de l'heure

- Appuyez sur la touche FUNC jusqu'à ce que CLOCK s'affiche à l'écran
- Appuyez sur la touche SET et réglez le jour de la semaine à l'aide de la touche UP
- Appuyez sur la touche SET et réglez les heures à l'aide de la touche UP
- Appuyez sur la touche SET et réglez les minutes à l'aide de la touche UP
- Appuyez sur la touche SET afin de sauvegarder vos réglages
- Appuyez sur la touche UP afin de commuter entre les modes 12h/24h

5.2 Réglage du prix

- Maintenez la touche FUNC enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que COST/Kwh apparaisse à l'écran

- Appuyez sur la touche SET afin de régler le prix 1. Sélectionnez la position souhaitée à l'aide de la touche SET.
- Utilisez la touche UP pour saisir la valeur.
- Appuyez sur la touche SET et réglez les jours de la semaine à l'aide de la touche UP
- Appuyez sur la touche SET et réglez l'heure à l'aide de la touche UP
- Appuyez sur la touche SET afin de sauvegarder vos réglages
- Après avoir paramétré le prix 1, appuyez sur la touche FUNC afin de paramétrer le prix 2. Répétez les étapes décrites ci-dessus.
- Après avoir paramétré le prix 2, appuyez sur la touche FUNC afin de paramétrer la surcharge maximale
- Appuyez sur la touche SET, puis sélectionnez la position souhaitée
- Utilisez la touche UP pour saisir la valeur.
- Appuyez sur la touche SET pour sauvegarder votre réglage
- Maintenez la touche FUNC enfoncée pendant quelques secondes afin de retourner à l'affichage normal

5.3 Veille

L'écran s'éteint au bout de 10 secondes d'inactivité. Appuyez sur n'importe quelle touche pour retourner à l'affichage

6. Mesure



Remarque

- Résultats de mesure précis également pour de petits consommateurs.
- La tension et la puissance des appareils branchés ne doivent pas dépasser 230 V ou 3 680 W.
- Veuillez consulter, à ce sujet, les indications des plaques signalétiques des appareils branchés.
- **OVERLOAD** (surcharge) apparaît à l'écran si vous branchez un consommateur électrique fonctionnant avec plus de 3 680 W.
- Nous vous recommandons de mesurer la consommation énergétique d'un appareil sur une longue période et, si nécessaire, d'en estimer la consommation annuelle.

- Branchez le consommètre à une prise de courant avec contact de terre.
- Branchez l'appareil électrique que vous souhaitez tester (ou son câble d'alimentation) à la prise du consommètre. La mesure de la consommation démarre automatiquement.
- Appuyez sur la touche FUNC afin de modifier l'affichage de l'écran.
- Débranchez l'appareil électrique du consommètre ou le consommètre du réseau afin de terminer la mesure

7. Réinitialisation de l'appareil de mesure (Reset)



Remarque

- Vous pouvez réinitialiser l'appareil afin de restaurer les paramètres par défaut.
- Toutes les données sauvegardées de l'appareil seront supprimées.
- Une réinitialisation peut être nécessaire lorsque l'appareil ne réagit plus ou si vous souhaitez réinitialiser les données sauvegardées.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation Reset (5) à l'aide d'un objet pointu afin de réinitialiser le consommètre.

8. Caractéristiques techniques

Valeurs de branchement	230V / 50 Hz / 16 A
Puissance maximale	3680 W
Plage de mesure : Tension Courant électrique Puissance	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Consommation propre	< 0,5 W
Température de service	-10°C à +40°C
Précision de mesure	+/- 1,5 %

9. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

13. Explication des symboles d'étiquetage



Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.

Elementos de manejo e indicadores

1. Pantalla LCD
2. FUNC = modificación de la visualización en pantalla
3. SET = ajuste de diversos valores
4. UP = modificación del valor de ajuste actual
5. RESET = restablecimiento de los ajustes de fábrica / borrado de todos los datos almacenados

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Medidor de costes de energía
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- Nunca conecte en serie varios ejemplares de este producto.
- No exponga el producto a la lluvia, humedad u otros líquidos para evitar el deterioro del producto o para protegerse de lesiones provocadas por cortocircuitos.



Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros, de formación de humo, olores o ruidos altos. En tales casos, diríjase sin demora a su proveedor o a nuestro departamento de servicio (véase el punto Servicio y soporte).
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- El cambio de la pila recargable debe efectuarse exclusivamente personal especialista autorizado.

4. Uso adecuado

- El medidor de costes de energía permite determinar el consumo energético de sus electrodomésticos.
- Junto a la potencia actual y al volumen energético medido, el medidor de costes de energía puede medir la tensión de red, la intensidad de corriente, la frecuencia de red y el factor de potencia.
- Los valores del medidor de costes de energía no sirven como base para el cálculo de los costes de electricidad entre el proveedor de energía y el consumidor.

5. Puesta en marcha/introducción del precio de la corriente (euros/kWh)



Nota

- Si el medidor de costes de energía no se pone en funcionamiento, mantenga pulsada la tecla Reset (5) durante unos segundos.
- La pila recargable se carga durante el funcionamiento.
- Si no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo, la pila recargable interna se descarga. Cada 3 meses, enchufe el medidor de costes de energía durante aprox. 24 horas a una toma de corriente para cargar la pila recargable interna.
- Si pulsa la tecla FUNC, las siguientes visualizaciones aparecerán en pantalla consecutivamente:
- VOLTac: visualización de la tensión de red, la frecuencia de red y la hora
- AMP: visualización de corriente, factor de potencia y hora
- WATT: visualización de potencia, factor de potencia y hora
- WATT max: visualización de la potencia máxima
- kWh: visualización de los kWh consumidos, factor de potencia y hora
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: visualización del precio total y la duración del uso
- PRICE1: visualización del precio 1
- PRICE2: visualización del precio 2

5.1 Ajuste de la hora

- Pulse la tecla FUNC hasta que se muestre CLOCK en la pantalla
- Pulse la tecla SET y ajuste el día correspondiente con la tecla UP
- Pulse la tecla SET y ajuste las horas con la tecla UP
- Pulse la tecla SET y ajuste los minutos con la tecla UP
- Pulse la tecla SET para guardar los ajustes

- Pulse la tecla UP para seleccionar entre los modos de 12h/24h

5.2 Ajuste del precio

- Mantenga pulsada la tecla FUNC durante algunos segundos, hasta que se muestre COST/Kwh en la pantalla
- Pulse la tecla SET para ajustar el precio 1. Con la tecla SET, seleccione la posición que desee introducir.
- Introduzca el valor deseado con la tecla UP
- Pulse la tecla SET y ajuste los días de la semana correspondientes con la tecla UP
- Pulse la tecla SET y ajuste la hora correspondiente con la tecla UP
- Pulse la tecla SET para guardar los ajustes
- Ajustado el precio 1, pulse la tecla FUNC para ajustar el precio 2. Para ello, repita los pasos enumerados anteriormente
- Ajustado el precio 2, pulse la tecla FUNC para ajustar el valor de sobrecarga máx.
- Pulse la tecla SET y a continuación seleccione la posición que desee introducir
- Introduzca el valor deseado con la tecla UP
- Pulse la tecla SET para guardar el ajuste
- Mantengan pulsada la tecla FUNC durante algunos segundos para retornar a la visualización normal

5.3 Standby

Transcurridos 10 segundos sin acción alguna, la pantalla se apaga. Pulse cualquier tecla para volver a la visualización

6. Medición



Nota

- Resultados de medición precisos, incluso para aparatos de menor consumo.
- La tensión o potencia de los dispositivos conectados no deben superar los 230 V ó 3680 W.
- Para ello, tenga en cuenta las indicaciones especificadas en la placa de características de los dispositivos conectados.
- En caso de conectar un consumidor eléctrico con más de 3680 W, se mostrará en pantalla **OVERLOAD**.
- Se recomienda medir el consumo energético de un dispositivo a lo largo de un periodo prolongado y, de ser necesario, extrapolar el consumo anual.

- Enchufe el medidor de costes de energía a una toma de corriente con puesta a tierra convencional.
- Enchufe el electrodoméstico que desee medir, o su cable de alimentación de red, a la toma de corriente del medidor de costes de energía. La medición del consumo se inicia automáticamente.
- Pulse la tecla FUNC para modificar la visualización de la pantalla.
- Desenchufe el electrodoméstico del medidor de costes de energía o el medidor de costes de energía de la red para finalizar la medición

7. Restablecimiento del medidor (reseteo)



Nota

- Un reseteo restablece los ajustes de fábrica del dispositivo.
- Durante el mismo se borran todos los datos memorizados del dispositivo.
- Un reseteo puede ser necesario en caso de que el dispositivo no muestre reacción alguna o en caso de que desee restablecer los datos almacenados.
- Pulse la tecla Reset (5) empleando un objeto puntiagudo para restablecer el medidor de costes de energía.

8. Datos técnicos

Valores de conexión	230V / 50 Hz / 16 A
Potencia máxima	3680 W
Rango de medición: Tensión Corriente Potencia	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Consumo propio	< 0,5 W
Temperatura de funcionamiento	-10°C a +40°C
Precisión	+/- 1,5 %

9. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.hama.com

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

13. Explicación de los símbolos de la identificación del producto



El producto está diseñado exclusivamente para el uso dentro de edificios.

Bedieningselementen en weergaven

1. LCD-display
2. FUNC = wijziging van de displayweergave
3. SET = instellen van diverse waarden
4. UP = verhogen van de huidige ingestelde waarde
5. RESET = resetten op fabrieksinstellingen / wissen van alle opgeslagen gegevens

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Energiekostenmeettoestel
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



Waarschuwing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Sluit nooit meerdere exemplaren van dit product achter elkaar in serie aan.
- Stel het product niet bloot aan regen, vocht of andere vloeistoffen teneinde beschadiging van het product of verwonding door kortsluiting te voorkomen.



Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen, rookontwikkeling, vreemde geuren of harde geluiden. Neem direct contact op met het verkooppunt of onze service-afdeling (zie punt Service en Support).
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De oplaadbare accu mag alleen door een daartoe geautoriseerde specialist worden vervangen.

4. Gebruik volgens de beoogde bestemming

- Het energiekostenmeettoestel maakt het mogelijk het stroomverbruik van uw elektrische apparatuur vast te stellen.
- Afgezien van het actuele vermogen en de gemeten hoeveelheid energie kan het energiekostenmeettoestel de netspanning, stroomsterkte, netfrequentie en de Power Factor weergeven.

- De waarden van het energiekostenmeettoestel vormen geen basis voor een afrekening van stroomkosten tussen energieleverancier en verbruiker.

5. Inbedrijfstelling/invoeren van de stroomprijs (euro/kWh)



Aanwijzing

- Indien het energiekostenmeettoestel zich niet in bedrijf laat stellen, dan drukt u gedurende een paar seconden op de Reset-toets (5).
- De oplaadbare accu wordt tijdens het gebruik opgeladen.
- Indien het toestel langere tijd niet wordt gebruikt, dan zal de interne accu zich ontladen. Steek het energiekostenmeettoestel om de 3 maanden gedurende ca. 24 uur in een stopcontact teneinde de interne accu op te laden.
- Druk op de FUNC-toets, er verschijnen achtereenvolgens de volgende indicaties in de display:
- VOLTac: weergave van de netspanning, netfrequentie en tijd
- AMP: weergave van de stroomwaarde, powerfactor en tijd
- WATT weergave van het vermogen, de powerfactor en tijd
- WATT max: weergave van het max. vermogen
- kWh: weergave van de verbruikte kWh, powerfactor en tijd
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: weergave van de totale prijs en gebruiksduur
- PRICE1: weergave van prijs 1
- PRICE2: weergave van prijs 2

5.1 Tijd instellen

- Druk op de FUNC-toets totdat er CLOCK in de display verschijnt
- Druk op de SET-toets en stel met de UP-toets de respectievelijke dag van de week in
- Druk op de SET-toets en stel met de UP-toets het uur in
- Druk op de SET-toets en stel met de UP-toets de minuten in
- Druk op de SET-toets om de instellingen op te slaan
- Druk op de UP-toets om te kiezen tussen de 12- en 24-uursnotatie

5.2 Prijs instellen

- Houd de FUNC-toets een paar seconden ingedrukt totdat er COST/kWh in de display wordt weergegeven
- Druk op de SET-toets om prijs 1 in te stellen. Selecteer met de SET-toets de positie die u wilt invoeren.
- Voer met de UP-toets de gewenste waarde in.
- Druk op de SET-toets en stel met de UP-toets de respectievelijke dagen van de week in
- Druk op de SET-toets en stel met de UP-toets de respectievelijke tijd in
- Druk op de SET-toets om de instellingen op te slaan
- Druk na het instellen van prijs 1 opnieuw op de FUNC-toets om prijs 2 in te stellen. Herhaal hiertoe de hierboven aangegeven stappen
- Druk na het instellen van prijs 2 opnieuw op de FUNC-toets om de max. overbelastingswaarde in te stellen
- Druk op de SET-toets en selecteer vervolgens de positie die u wilt invoeren
- Voer met de UP-toets de gewenste waarde in
- Druk op de SET-toets om de instelling op te slaan
- Houd de FUNC-toets een paar seconden ingedrukt om naar de normale displayweergave terug te keren

5.3 Stand-by

Indien er gedurende 10 seconden geen toets wordt gebruikt, gaat de display uit. Druk op een willekeurige toets om naar de displayweergave terug te keren

6. Meting



Aanwijzing

- Nauwkeurige meetresultaten ook voor kleine verbruikers.
- De spanning resp. het vermogen van de aangesloten apparatuur mag 230 V resp. 3.680 W niet overschrijden.
- Let hierbij op de gegevens zoals deze op de typeplaatjes van de aangesloten apparatuur zijn vermeld.
- Indien u een elektrische verbruiker met meer dan 3.680 W aansluit, verschijnt de melding **OVERLOAD**.
- Het is aanbevelenswaardig het energieverbruik van een toestel gedurende een langere periode te meten en indien gewenst om te rekenen naar het jaarverbruik.

- Steek het energiekostenmeetapparaat in een gewoon stopcontact met randaarde.
- Steek het te meten elektrische apparaat resp. de voedingskabel daarvan in het stopcontact van het energiekostenmeetapparaat. Het meten van het verbruik start automatisch.
- Druk op de FUNC-toets om de displayweergave te wijzigen.
- Scheid het elektrische apparaat van het energiekostenmeetapparaat resp. het energiekostenmeetapparaat van de netspanning om de meting te beëindigen

7. Resetten van het meettoestel (Reset)

Aanwijzing

- Een reset heeft tot gevolg dat het toestel op de fabrieksinstellingen wordt gereset.
- Daarbij worden alle opgeslagen gegevens van het toestel gewist.
- Een reset kan nodig zijn indien het toestel niet meer reageert of indien u de opgeslagen gegevens wilt resetten.
- Druk met behulp van een puntig voorwerp op de Reset-toets (5) teneinde het energiekostenmeettoestel te resetten.

8. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product

Aansluitwaarden	230V / 50 Hz / 16 A
Maximaal vermogen	3680 W
Meetbereik: Spanning Stroom Vermogen	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Eigen verbruik	< 0,5 W
Bedrijfstemperatuur	-10°C naar +40°C
Nauwkeurigheid	+/- 1,5 %

9. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

10. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

13. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product



Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.

Elementos de comando e indicadores

1. Visor LCD
2. FUNC = alteração da indicação do visor
3. SET = configuração de diversos valores
4. UP = alteração do valor de configuração atual
5. RESET = reposição para as definições de fábrica/ eliminação de todos os dados memorizados

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



Perigo de choque eléctrico

Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Contador de energia
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.

- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.



Aviso

- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Nunca ligue em série vários exemplares deste produto.
- Não exponha o produto a chuva, humidade ou outros tipos de líquidos de forma a evitar a sua danificação ou ferimentos causados por curto-circuito.



Perigo de choque eléctrico

- Não abra o produto nem o utilize se este estiver danificado, se houver formação de fumo, cheiros ou ruídos anormais. Contacte imediatamente o seu fornecedor ou o nosso serviço de apoio ao cliente (ver secção „Contactos e apoio técnico“).
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- A bateria recarregável deve ser substituída, apenas, por técnicos especializados.

4. Utilização correta

- O contador de energia permite determinar o consumo de energia dos seus aparelhos eletrodomésticos.
- Para além da potência atual e da quantidade de energia medida, o contador de energia também consegue apresentar a tensão de rede, a intensidade de corrente, a frequência da rede e o Power Factor.
- Os valores do contador de energia não fornecem uma base para a faturação dos custos de eletricidade entre as distribuidoras de energia e o consumidor.

5. Colocação em funcionamento / introdução do preço da eletricidade (Euro/kWh)

Nota

- Caso não seja possível colocar o contador de energia em funcionamento, prima o botão Reset (5) durante alguns segundos.
- A bateria recarregável é carregada durante o funcionamento do aparelho.
- Caso o aparelho não seja utilizado durante um longo período de tempo, a bateria interna descarrega-se. Ligue o contador de energia a uma tomada elétrica a cada 3 meses durante, aproximadamente, 24 horas, para carregar a bateria interna.
- Ao pressionar o botão FUNC, no visor surgem as seguintes indicações em sucessão:
- VOLTac: indicação da tensão da tensão de rede, frequência de rede e hora
- AMP: indicação da corrente, fator de potência e hora
- WATT indicação da potência, fator de potência e hora
- WATT max: indicação da potência máx.
- kWh: indicação dos kWh consumidos, fator de potência e hora
- TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: indicação do preço total e duração da utilização
- PRICE1: indicação do preço 1
- PRICE2: indicação do preço 2

5.1 Definir a hora

- Pressione o botão FUNC até CLOCK ser apresentado no visor
- Pressione o botão SET e defina o dia da semana pretendido com o botão UP
- Pressione o botão SET e defina a hora com o botão UP
- Pressione o botão SET e defina os minutos com o botão UP
- Pressione o botão SET para memorizar as definições
- Pressione o botão UP para alternar entre os modos de 12h/24h

5.2 Definir o preço

- Pressione o botão FUNC durante alguns segundos até o visor apresentar COST/Kwh
- Pressione o botão SET para definir o preço 1. Com o botão SET, selecione a casa que deseja introduzir.
- Introduza o valor pretendido com a tecla UP

- Pressione o botão SET e defina os dias da semana pretendidos com o botão UP
- Pressione o botão SET e defina a hora pretendida com o botão UP
- Pressione o botão SET para memorizar as definições
- Após definir o preço 1, pressione o botão FUNC para definir o preço 2. Para isso, repita os passos descritos acima
- Após definir o preço 2, pressione o botão FUNC para definir o valor de sobrecarga máximo
- Pressione o botão SET e em seguida escolha a casa que pretende introduzir
- Introduza o valor pretendido com a tecla UP
- Pressione o botão SET para memorizar a configuração
- Mantenha o botão FUNC pressionado durante alguns segundos para voltar à indicação normal

5.3 Stand by

Após 10 segundos sem ação, o visor apaga-se. Pressione um botão qualquer para acender o visor

6. Medição

Nota

- Resultados de medição precisos mesmo para aparelhos de consumo reduzido.
- A tensão ou a potência dos aparelhos conectados não podem exceder os 230 V ou os 3680 W.
- Para isso, respeite os dados na placa de identificação dos aparelhos conectados.
- Se conectar um consumidor elétrico com mais de 3680 W será exibido **OVERLOAD**.
- Recomendamos que realize a medição do consumo de energia de um aparelho durante um período de tempo mais prolongado e, se necessário, calcule o consumo anual.
- Insira o contador de energia numa tomada convencional.
- Insira a ficha do cabo de alimentação do aparelho elétrico a ser medido na tomada do contador de energia. A medição do consumo de eletricidade é iniciada automaticamente.
- Prima o botão FUNC para alterar a indicação do visor.
- Desligue o aparelho elétrico do contador de energia ou desligue o contador de energia da tomada para terminar a medição.

7. Repor o contador (Reset)



Nota

- Uma reposição coloca o aparelho nos ajustes de fábrica.
- Durante a reposição, todos os dados memorizados são eliminados do aparelho.
- Uma reposição poderá ser necessária quando o aparelho não apresenta mais reações ou se desejar eliminar os dados memorizados.
- Prima o botão Reset (5) com a ajuda de um objeto pontiagudo para realizar a reposição do contador de energia.

8. Especificações técnicas

Valores de ligação	230V / 50 Hz / 16 A
Potência máxima	3680 W
Intervalo de medição: Tensão Corrente máx.	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Consumo de energia	< 0,5 W
Temperatura de funcionamento	-10°C naar +40°C
Precisão	+/- 1,5 %

9. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

10. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação de das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/ inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

12. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

13. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto



O produto é adequado apenas para a instalação em interiores.

Органи за управление и индикатори

1. LCD дисплей
2. FUNC = промяна на индикацията на дисплея
3. SET = настройване на различни стойности
4. UP = промяна на актуалната настроена стойност
5. RESET = възстановяване на фабричните настройки/изтриване на всички запазени данни

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания



Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.



опасност от токов удар

Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

2. Съдържание на опаковката

- Уред за измерване на разходите за електроенергия
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.

- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.



Вниманив

- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се монтира в близост до продукта и да бъде лесно достъпен.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Не излагайте продукта на контакт с дъжд, влага или други течности, за да избегнете повреждане на продукта и за да се предпазите от наранявания от късо съединение.



опасност от токов удар

- Не отваряйте продукта и не продължавайте да го използвате при повреди, отделящ се от него дим, образуване на мирис или силни шумове. Обърнете се незабавно към Вашия търговец или нашия сервисен отдел (виж точка Сервиз и съпорт).
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Зареждащата се батерия може да бъде подменяна само от оторизиран специалист.

4. Правилна употреба

- Уредът за измерване на разходите за електроенергия дава възможност да определите консумацията на електроенергия на Вашите електроуреди.
- Освен актуалната мощност и измереното количество електроенергия уредът може да измери също напрежението на мрежата, силата на тока, честотата на мрежата и фактора на мощността.

- Измерените от уреда стойности не са база за изчисляване на разходите за електроенергия между доставчика на електроенергия и потребителя.

5. Въвеждане в експлоатация/въвеждане на цена на електроенергия (Euro/kWh)

Забележка

- Ако въвеждането на уреда в експлоатация е неуспешно, натиснете за няколко секунди бутона Reset (5).
- Зареждащата се батерия се зарежда по време на експлоатация на уреда.
- При неизползване на уреда за продължителен период от време зареждащата се вградена батерия се разрежда. Включвайте уреда към електрическата мрежа на всеки 3 месеца за ок. 24 часа, за да зареждате батерията.
- Като натиснете бутон FUNC, на дисплея последователно се показват следните индикации:
 - VOLTac: индикация на мрежовото напрежение, честотата на мрежата и часа
 - AMP: индикация на тока, фактора на мощността и часа
 - WATT: индикация на мощността, фактора на мощността и часа
 - WATT max: индикация на макс. мощност
 - kWh: индикация на изразходваните kWh, фактора на мощността и часа
 - TOTAL PRICE; TOTAL ON TIME: Индикация на общата цена и периода на употреба
 - PRICE1: Индикация на Цена 1
 - PRICE2: Индикация на Цена 2

5.1 Настройване на часа

- Натискайте бутон FUNC, докато на дисплея се покаже CLOCK.
- Натиснете бутон SET и с бутон UP настройте съответния ден от седмицата.
- Натиснете бутон SET и с бутон UP настройте часа.
- Натиснете бутон SET и с бутон UP настройте минутите.
- Натиснете бутон SET, за да запазите настройките.
- Натиснете бутон UP, за да изберете между 12- и 24-часов формат.

5.2 Настройване на цена

- Задръжте натиснат за няколко секунди бутон FUNC, докато на дисплея се покаже COST/Kwh.
- Натиснете бутон SET, за да настроите Цена 1. С бутон SET изберете позицията, която искате да въведете.
- С бутон UP въведете желаната стойност.
- Натиснете бутон SET и с бутон UP настройте съответните дни от седмицата.
- Натиснете бутон SET и с бутон UP настройте съответния час.
- Натиснете бутон SET, за да запазите настройките.
- След като настроите Цена 1, натиснете бутон FUNC, за да настроите Цена 2. За целта повторете посочените по-горе стъпки.
- След като настроите Цена 2, натиснете бутон FUNC, за да настроите макс. стойност на претоварване.
- Натиснете бутон SET, след което изберете позицията, която искате да въведете.
- С бутон UP въведете желаната стойност.
- Натиснете бутон SET, за да запазите настройката.
- Задръжте за няколко секунди бутон FUNC, за да се върнете към нормалната индикация.

5.3 Режим на готовност

Ако не последва действие, дисплеят изгасва след 10 секунди. Натиснете бутон по желание, за да се върнете към индикацията.

6. Измерване

Забележка

- Прецизно измерване дори за малки електроуреди.
- Напрежението или мощността на включените уреди не трябва да надвишава 230 V или 3680 W.
- Спазвайте стойностите от типовата табелка на включените уреди.
- При включване на електроуред с мощност над 3680 W на дисплея се изписва **OVERLOAD** (ПРЕТОВАРВАНЕ).
- Препоръчваме да измервате разходите за електроенергия на даден уред за по-продължителен период от време и при необходимост да изчислите годишния разход.

- Включете уреда в стандартен заземен контакт.
- Включете измервания електроуред, съответно неговото захранване, в контакта на уреда за измерване на консумацията на електроенергия. Измерването на консумацията на електроенергия започва автоматично.
- Натиснете бутон FUNC, за да промените индикацията на дисплея.
- Изключете електроуред от уреда за измерване на консумацията на електроенергия, съответно изключете от мрежата уреда за измерване на консумацията на електроенергия, за да прекратите измерването.

7. Възстановяване на фабричните настройки (Reset)



Забележка

- Тази функция възстановява фабричните настройки на уреда.
- С нея всички запазени в уреда данни се изтриват.
- Възстановяването на фабричните настройки може да е необходимо, когато уредът е блокирал или искате за изтрите запазените данни.
- За целта натиснете с остър предмет бутона Reset (5).

8. Технически данни

Условия на захранване	230V / 50 Hz / 16 A
Максимална мощност	3680 W
Диапазон: Напрежение Ток Мощност	200-276 V~ 0,005-16 A 0,1-3680 W
Собствена консумация	< 0,5 W
Работна температура	-10°C за +40°C
Точност	+/- 1,5 %

9. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

10. Изключване на гаранция

Хама ГМБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

11. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.

Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115

(немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: www.hama.com

12. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

12. Обяснение на символите от маркировката на продукта



Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.